

Paġna ewlenja>Teħid ta' azzjoni legali>Atlas Ĝudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet civili>**Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet**  
**Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet**

Cipru

**Artikolu 50(1)(a) — Qrati kompetenti biex joħorġu l-Ordni Ewropea tal-Preżervazzjoni tal-Kontijiet**

Il-qrati kompetenti għall-ħruġ tal-ordni ta' preservazzjoni huma l-qrati Distrettwali (*eparchiaká dikastíria*).

**II-Qorti Distrettwali ta' Nikosja**

Indirizz: Charalambou Mouskou, 1405 Nicosia, Cyprus

Tel.: +357 22865518

Faks: +357 22304212/22805330

Email: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

**II-Qorti Distrettwali ta' Limassol**

Indirizz: Leoforos Lordou Byrons 8, P.O. Box 54619, 3726 Limassol, Cyprus

Tel.: +357 25806100/25806128

Faks: +357 25305311

Email: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

**II-Qorti Distrettwali ta' Larnaca**

Indirizz: Leoforos Artemidos, 6301 Larnaca P.O. Box 40107, Cyprus

Tel.: +357 24802721

Faks: +357 24802800

Email: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

**II-Qorti Distrettwali ta' Paphos**

Indirizz: Corner of Odos Neophytou and Odos Nikou Nikolaidi, 8100 Paphos, P.O. Box 60007, Cyprus

Tel.: +357 26802601

Faks: +357 26306395

Email: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

**II-Qorti Distrettwali ta' Famagusta**

Indirizz: Sotiras 2, Megaro Tzivani, 5286 Paralimni, Cyprus

Tel.: +357 23730950/23742075

Faks: +357 23741904

Email: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

**Artikolu 50(1)(b) — I-awtorità nominata bħala kompetenti biex tikseb informazzjoni dwar il-kontijiet**

L-awtorità maftura bħala kompetenti biex tikseb informazzjoni dwar il-kontijiet hija l-Bank Ċentrali.

Dettalji ta' kuntatt:

Indirizz tal-posta:

Central Bank

John Kennedy Avenue 80

1076 Nicosia

Cyprus

jew P.O. Box 25529, 1395 Nicosia

Tel.: +357 22714100

Faks: +357 22714959

Email: [cbcinfo@centralbank.gov.cy](mailto:cbcinfo@centralbank.gov.cy)

**Artikolu 50(1)(c) — Metodi għall-ksib ta' informazzjoni dwar il-kontijiet**

L-informazzjoni hija provduta mill-banek jew istituzzjonijiet ta' kreditu lill-awtorità ta' informazzjoni definita fl-Artikolu 6(2A) tal-Liġijiet tal-2002 tal-Bank Ċentrali ta' Cipru, jiġifieri l-Bank Ċentrali ta' Cipru (l-Artikolu 14(5)(a) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014).

**Artikolu 50(1)(d) — Qrati li quddiehom jista' jsir appell kontra rifiut li tinħareg l-Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet**

Jekk jogħġibok innota li l-verżjoni bil-lingwa orīġinali ta' din il-paġna  ġiet emmenda recentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

il-Grieg

Appell minn deċiżjoni ta' qorti Distrettwali jista' jitressaq quddiem il-Qorti Suprema.

**II-Qorti Suprema**

Indirizz: Charalambou Mouskou, 1404 Nicosia, Cyprus

Tel.: +357 22865741

Faks: +357 22304500

Email: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

**Artikolu 50(1)(e) — Awtoritajiet nominati bħala kompetenti biex jirċievu, jittrażmettu jew iservu l-Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet u dokumenti oħra**

L-awtorità kompetenti għat-twettiq tal-preċedenti hija l-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Ordni Pubbliku.

**Artikolu 50(1)(f) — Awtorità kompetenti biex toħroġ l-Ordni Ewropea tal-Preżervazzjoni tal-Kontijiet**

L-awtorità kompetenti għall-eżekuzzjoni tal-ordni skont l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 655/2014 hija l-marixxall tal-qorti (*dikastikós epidótis*).

**Artikolu 50(1)(g) — Il-punt sa fejn il-kontijiet konġunti jew ta' mandatarju jistgħu jiġu preżervati**

Ma hemm l-ebda leġiżlazzjoni nazzjonali li tirregola l-kwistjoni tal-preservazzjoni tal-kontijiet konġunti u l-kontijiet ta' mandatarju f'kawżi ċivili u kummerċjali. Parti li tkun tixtieq tippreserva tali kont tressaq ir-rikors xieraq quddiem il-qorti, u hija l-qorti, fl-ambitu tas-setgħat aktar ġenerali tagħha, li tordna — jew li ma tordnax — il-preservazzjoni tal-ammont kollu jew parżjal wara li jitqiesu c-cirkostanzi kollha tal-każ.

**Artikolu 50(1)(h) — Ir-regoli applikabbi għall-ammonti eż-żent minn qbid**

Ma hemm l-ebda regola specifika li tirregola jew teżenta tali ammonti f'kawżi ċivili u kummerċjali, għajr għal ammonti ppreservati abbaži ta' proċedimenti kriminali, li huma eżentati mill-preservazzjoni u mis-sekwestru għall-fini tal-ġbir tat-taxxi skont l-Artikolu 9(B) tal-Liġijiet dwar il-Ġbir tat-Taxxi tal-1962 u l-2014 u l-paragrafu 13 tal-Anness X tal-Liġijiet dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud tal-2000 sal-2014.

**Artikolu 50(1)(i) — Tariffi, jekk imposta mill-banek, għall-implementazzjoni ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti jew biex jipprovdu informazzjoni dwar il-kontijiet, u informazzjoni dwar il-parti responsabbi biex iħallas dawk it-tariffi**

Ma hemm l-ebda dispożizzjoni specifika bbażata fuq il-liġi nazzjonali li tipprobixxi li jinżammu tali tariffi mill-banek, li jimponuhom fuq id-detenturi tal-kontijiet.

**Artikolu 50(1)(j) — I-iskala ta' tariffi jew sett ieħor ta' regoli li jistabbilixxu t-tariffi applikabbi imposta minn kwalunkwe awtorità jew korp ieħor involut fl-ipproċessar jew l-eżekuzzjoni tal-Ordni tal-Preservazzjoni**

Ma hemm l-ebda spiża.

**Artikolu 50(1)(k) — Gradazzjoni, jekk ikun hemm, ta' ordnijiet nazzjonali ekwivalenti**

Ma hemm l-ebda dispożizzjoni.

**Artikolu 50(1)(l) — Qrati jew awtorità ta' eżekuzzjoni kompetenti biex tagħti rimedju**

Il-qrati Distrettwali, bħal fl-Artikolu 50(1)(a).

**Artikolu 50(1)(m) — Qrati li quddiemhom għandhom jiġi pprezentat appell u l-limitu ta' żmien, jekk ikun il-każ, biex jiġi pprezentat l-appell**

Jekk jogħġibok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [\[el\]](#) ġiet emendata reċente. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwälment qed tiġi pparejta mit-tradutturi tagħna.

il-Grieg

Jista' jitressaq appell minn deċiżjoni ta' qorti Distrettwali quddiem il-Qorti Suprema (l-Artikolu 21) fi żmien 42 jum, kif stipulat fl-Ordni 35(2) tar-Regoli tal-Proċedura Ċivili. Appell minn deċiżjoni proviżorja jrid isir fi żmien 14-il jum mid-data tal-ħruġ tad-deċiżjoni proviżorja.

**Artikolu 50(1)(n) — Tariffi tal-Qorti**

Wieħed jista' jsib l-ispejjeż dettaljati billi jagħfas fuq [\[el\]](#) **il-holqa segwenti**, fil-paġni 19–30.

**Artikolu 50(1)(o) — Il-lingwi accettati għat-traduzzjoniċi tad-dokumenti**

Apparti l-Grieg, hija accettata traduzzjoni bl-Ingliz tad-dokumenti.

L-añħar aġġornament: 04/03/2024

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjoni saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-origiinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidher fit-traduzzjoni. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbila jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġibok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbi minn din il-paġna.